

# Mars Alu

## Aufbauplan Größe 1 und 2 set up plan size 1 and 2

Führen Sie den Aufbau in der unten gezeigten Reihenfolge durch!  
*Please, follow the steps!*

Dieses Zelt ist nicht als Saison- oder Winterzelt geeignet! Beachten Sie auch den Hinweis „wichtige Kundeninformation“ am Ende der Aufbau- und Pflegehinweise.  
*This is not an all season or winter tent. Please, also note the important information at the end of the Assembly and Care instruction*

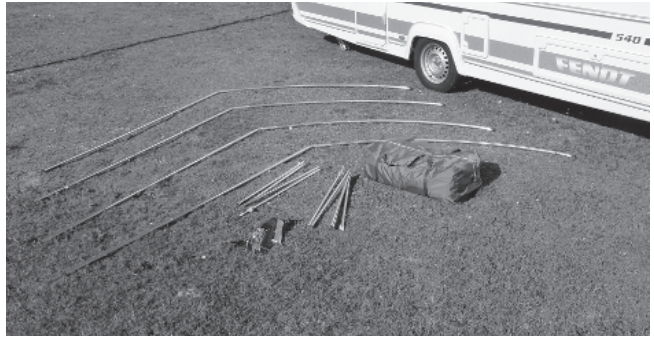


[www.dwt-zelte.com](http://www.dwt-zelte.com)

## Mars Alu

Prüfen Sie, ob Sie eine Bodenplane benötigen, um Beschädigungen am Zelttuch zu verhindern, während Sie das Dach und Seitenwände einziehen.

*You may use a groundsheet to avoid damages at the fly while set up.*



Beginnen Sie mit der/den mittleren Bogenstange/-n.

*Start with the middle roof pole-s.*





Nachdem Sie den Bogenstab eingeschoben, die Haken am Stab befestigt und den Pin in das Stabende gesteckt haben, spannen Sie die Leine und sichern Sie damit den Stab.

Diese Abspannung müssen Sie später wieder korrigieren, wenn das Zelt komplett aufgebaut ist.

*After you slide the pole thru the channel, fix the hook at the leg pole and insert the pin into the end of the leg pole. Please, pull the rope and tighten it.*

*Adjust rope position after you finished the complete set up.*

## Mars Alu

Wiederholen Sie die beschriebenen Aufbauschritte mit den übrigen Bogenstäben. Bei Gr. 1 sind es 3, bei Gr. 2 sind es 4 Bogenstäbe.

*Repeat the set up with the other poles as described. Size. 1 has 3 poles, size. 3 have 4 poles.*

Vergessen Sie nicht alle Leinen an der Vorderwand zu setzen, bevor Sie nun die Dachstangen einsetzen.

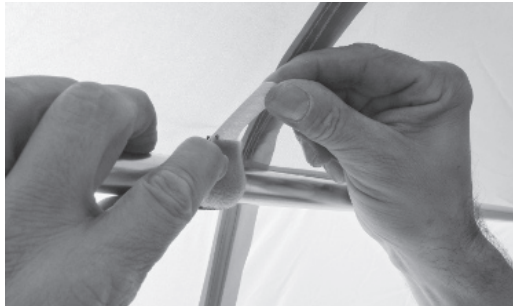
*Do not forget to pull and tighten the guy ropes before insert the ridge poles inside.*



## Mars Alu



Innen an der Vorderwand.  
*At the front.*



An der Dachmitte.  
*And at the middle of the roof.*

[www.dwt-zelte.com](http://www.dwt-zelte.com)

dwt ZELTE

## Mars Alu

Beginnen Sie mit der Bodenspannung der Zeltecken am Wohnwagen.

*Ground fixing start at the corners at the caravan.*



Spannen Sie das Gurtband alle allen Bogenstäben nach unten.

*Tighten the webbing at the poles.*



Dann die mittlere/-n Stab / Stäbe.

*Then the middle pole/s.*



Und dann den Rest der Abspannleitern.

*Carry on with the rest of the straps.*



## Mars Alu



Benutzen Sie alle Abspannmöglichkeiten, es reicht nicht aus nur die Ecken und die Leinen zu befestigen. Überprüfen Sie die Abspannung regelmäßig!

*Use all tension and fixing option. It is not enough to fix only corners and guy ropes. Check the ground fixing regularly!*

So sollte das Zelt nach richtigem Aufbau stehen.

*The tent should look like that after following the set up steps as describe above.*

## Sanfte Pflege hält lange schön!

Verpacken Sie Ihr Zelt immer trocken! Ist dies einmal nicht möglich, legen Sie es bitte nach spätestens 12 Stunden zum Trocknen aus.

Ihr Zelt verträgt keine scharfen Waschmittel!

- PVC-beschichtetes Material und trilitex-Gewebe spülen Sie einfach mit klarem Wasser ab.
- Unbeschichtete Materialien – Leacryl oder Baumwolle – bürsten Sie bei leichter Verschmutzung trocken aus, auch ein farbloser Radiergummi ist gut geeignet. Bei starker Verschmutzung benutzen Sie eine Handbürste, lauwarmes Wasser und ph-neutrales Waschmittel (z. B. Kernseife).

Spülen Sie die Lauge sorgfältig mit klarem Wasser aus und erneuern Sie – falls nötig – die Imprägnierung mit einem Zeltimprägnierspray.

- Fensterfolien reinigen Sie mit nur klarem Wasser und einem weichen Tuch. Alkoholhaltige Mittel können die Folie verhärten!
- Baumwoll-Gardinen können Sie – falls nötig – mit Feinwaschmittel bei 30°C waschen.
- Reißverschlüsse bleiben leichtgängig, wenn sie ab und zu mit Reißverschluss-Spray aus dem Fachhandel behandelt werden.

In der Regel sind unsere Zelte in einem Folienbeutel verpackt, der die Zelthaut und insbesondere das beschichtete Dach schützt. Bewahren Sie den Beutel deshalb zum Wiederverpacken auf.

- Nähte sind mit Spezial-Nähfäden aus baumwollunsponnenem Polyesterzwirn gefertigt. Diese extrem strapazierfähigen Fäden sind Wasser abstoßend ausgerüstet: Bei Feuchtigkeit quillt die Baumwolle und schließt das Nahtloch, der Polyesterkern garantiert die Reißfestigkeit. Falls einzelne Nähte dennoch nassen, was vorkommen kann, hilft ein Nahtdichter (im Fachhandel erhältlich).
- Zeltgestänge darf nie nass verpackt werden! Entfernen Sie groben Schmutz mit Neutralreiniger und lagern Sie das Gestänge trocken und bei konstanter Temperatur ein – größere Schwankungen können Kondenswasserbildung und Rost hervorrufen.

## Soft care keeps the beauty!

*Always pack away your tent dry! If this is not possible, please lay it out to dry after a maximum period of 12 hours.*

*Your tent does not tolerate strong washing detergents!*

- *PVC coated material and trilitex can be rinsed with clean water.*
- *Uncoated materials – leacryl or cotton – can be brushed dry when not very dirty, or can be cleaned with an erasing rubber. When the material is very dirty you can use a brush, lukewarm water and a ph-neutral washing detergent (i.e. washing soap).*

*Rinse thoroughly with clean water and impregnate – if necessary – again with a tent impregnating spray.*

- *Windows can be cleaned with clean water and a soft cloth. Cleaners that contain alcohol can harden the windows!*
- *Cotton curtains can – if necessary – be washed at 30 °C.*
- *Zips are easier to use if treated now and then with zip-spray from the specialist supplier.*

*Our tents are generally packed in a foil bag, to protect the tent material and especially the coated roof. Keep the bag to pack your tent away after use.*

- *The seams are sewn with a special cotton sheathed polyester thread. This extremely durable thread is water resistant: when moist, the cotton expands and closes the sewing hole and the polyester core makes the thread tear-proof. If a seam may leak, a seam sealer will help (for sale at your specialist supplier)*
- *Never pack the tent poles when they are wet! Remove all dirt with a neutral cleaner and pack away the dry poles in a constant temperature – large temperature changes may cause condensation and corrosion.*



## Verbraucherinformationen

dwt-Zelte sind Hochleistungsprodukte. Gewisse Materialeigenheiten, die als Mangel interpretiert werden könnten, sind materialeitig bedingt und treten trotz ausgereifter Produktions- und Verarbeitungstechnik auf.

Über diesen Sachverhalt wollen wir Sie informieren – die folgenden Eigenschaften sind kein Grund für Reklamationen:

- Gewebe-Unregelmäßigkeiten wie z. B. Knötchen bzw. Verdickungen müssen Sie nicht beunruhigen, sie beeinträchtigen die Qualität und den Gebrauch des Zelts in keiner Weise. Es handelt sich um Fertigungstoleranzen, die nicht auszuschließen sind.
- Wetter- und Umwelteinflüsse können im Laufe der Zeit zu Farbabweichungen und -veränderungen führen.
- Kondenswasser bildet sich bei schwankender Außentemperatur und ist nicht auszuschließen.
- Bei der Konfektion unbeschichteter Materialien, z. B. Leacryl können Knickfalten entstehen, die besonders bei hellen Farben im Gegenlicht dunkel wirken. Auch helle Streifen („Weißbruch“), lassen sich bei der Verarbeitung kaum vermeiden.
- Lichtpunkte sind technisch unvermeidbare Gewebeunregelmäßigkeiten – die Wasserdichtigkeit wird dadurch nicht beeinträchtigt.
- Reißverschlüsse sind Verschleißartikel, die ständiger Beanspruchung ausgesetzt sind. Öffnen und schließen Sie sie möglichst schonend. Überdehnungen vermeiden Sie, wenn Sie die Enden über Kreuz abspannen.
- Abspannzubehör, Sturmflaschen, Abspannhaken und Ösen sind Verschleißartikel, die zum Teil sehr starken Kräften unterliegen.

### Wichtiger Hinweis:

**Sollten Sie erst während des Aufbaus feststellen, dass Sie die falsche Zeltgröße bestellt haben, müssen wir uns einen Bearbeitungsabschlag vorbehalten. Dieser ist je nach unserem Aufwand unterschiedlich.**

## User Information

*dwt awnings are produced to the highest quality. Certain material characteristics, which may be interpreted as defects, are inherent to the materials and may occur, despite the experienced production- and technical processes.*

*We want to inform you about these facts – the following characteristics are no cause for complaint:*

- *Material irregularities like knots or thicker parts are nothing to be worried about; they do not influence the quality and the use of the awning in any way. These are just quality tolerances that can not be changed.*
- *Weather- and environmental influences may, in the course of time, lead to colour changes.*
- *Condensation is formed when larger outside temperature changes occur and can not be helped.*
- *With the manufacturing of non-coated materials, i.e. leacryl, creases may occur that look darker in bright light. Also light stripes (“whitening”) are difficult to avoid.*
- *Light points are technically unavoidable material irregularities – they do not influence the water tightness.*
- *Zips are parts that are subject to wear and tear, exposed to constant use. Please open and close them with care. You can avoid too much tension by tensioning the ends and sometimes to very heavy loads. Posed depending on the amount of work involved.*

## Aufbau- und Pflegehinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung unbedingt **vor** dem Aufbau **komplett** durch.

### Allgemeine Hinweise:

Bauen Sie das Zelt zur Probe auf, damit Sie die wichtigen Handgriffe und Hinweise vor dem eigentlichen Gebrauch bereits kennen.

Wir empfehlen den Aufbau zusammen mit einer zweiten Person, da viele der beschriebenen Aufbauschritte einfacher und schneller zu erledigen sind.

Für den Aufbau benötigen Sie einen Gummi- oder Eisenhammer, eventuell auch ein Maßband, um am Standort Ihren Platz zu bestimmen und um zwischen den Zeltstäben zu unterscheiden.

### Zubehör:

Das mitgelieferte Zubehör ist für normale Wetterverhältnisse gedacht. Starker Regen, Sturm, Hagel oder Schnee erfordert weiteres Abspannmateriale, wie Leinen für Sturmabspannung, Erdnägeln und Heringe für festere Bodenabspannung.

### Standortwahl:

Wählen Sie möglichst einen ebenen Standort, frei von Steinen oder spitzen Gegenständen, um Beschädigungen am Zeltgewebe zu vermeiden.

Bedenken Sie, dass harzende Bäume oder auch Blüten das Zeltgewebe beschädigen können, meiden Sie diese Standorte möglichst.

Wählen Sie den Zelteingang zur windabgewandten Seite. Angebaute Sonnendächer bauen Sie bitte bei aufkommendem Wind ab, um Risiken zu vermeiden.

### Pflege:

Sollten Sie auf feuchtem Untergrund aufbauen, benutzen Sie eine Plane, um Verschmutzungen des Gewebes zu vermeiden. Nach Gebrauch sollte das Zelt immer in trockenem Zustand verpackt, spätestens jedoch nach 12 Stunden zum Trockenen ausgelegt werden, um Schimmelpilzbildung zu vermeiden. Die Stangen werden nach Gebrauch vom Schmutz befreit. Lagern Sie Stangen und Zelthaut getrennt voneinander.

Reinigen Sie Ihr Zelt nicht mit chemischen Reinigern oder Laugen, sondern bürsten Sie den Schmutz trocken aus.

Fensterfolien werden nur mit klarem Wasser und weichem Putzlappen gereinigt.

Reißverschlüsse bleiben leichtgängig, wenn Sie handelsübliches Reißverschluss-Spray verwenden.

### GENERELL:

Fensterklappen und Türen werden immer nach innen gerollt, damit das Wasser ablaufen kann und sich nicht in der Geweberolle sammelt. Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Gewebe schrumpft oder sich dehnt. Diese natürlichen Eigenschaften machen es nötig, dass die Abspannung regelmäßig überprüft und gegebenenfalls korrigiert wird. Nutzen Sie alle zur Verfügung stehenden Abspannmöglichkeiten um Risiken bestmöglich aus zu schließen.

## Wichtige Kundeninformation!

**Ultraviolette Strahlung** zerstört, je nach Länge und Intensität alle modernen Zeltgewebe. In Ländern des Südens ist die UV-Strahlung intensiver als in nördlichen Regionen.

Polystergerewebe sind in dieser Hinsicht strapazierfähiger im Vergleich zu Nylonware, können der Natur aber auch nicht endlos trotzen. Vermeiden Sie deshalb dauerhafte und intensive Sonneneinwirkung auf Ihr Zelt.

dwt-Zelte übernimmt keine Gewährleistung und Garantie für Schäden durch UV-Einstrahlung.

Schließen Sie Zelttüren und Fenster, wenn Sie das Zelt verlassen und wenn Wind aufkommt. Damit vermeiden Sie dass der Wind das Zelt aufbläst und beschädigt.

Temperaturschwankungen, natürliche Ausdünstungen des Erdbodens können dazu führen, dass sich Kondenswasser bildet. Bei Regen tropft das Schwitzwasser ab und der Anschein wird erweckt, dass das das Zeltgewebe nicht dicht ist. Diese Eigenschaft ist nicht mit Undichtheit zu verwechseln und kann durch gute Lüftung oder eine luftdichte Bodendecke minimiert werden.

### Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer:

Um sicher zu zelten, befolgen Sie bitte diese Regeln: Stellen Sie keine Kochgeräte oder offene Beleuchtungskörper in die Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge, Gewebe ist brennbar. Beachten Sie die Sicherheitsauflagen für diese Geräte. Erlauben Sie niemals Kindern in der Nähe von eingeschalteten Geräten zu spielen. Lassen Sie die Durchgänge für den Fluchtweg frei. Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände, informieren Sie sich bei dem Platzwart oder der Verwaltung.

### Service- und Garantiekarte:

Für Ihren Artikel können Sie die gesetzliche Garantiezeit in Anspruch nehmen. In diesem Zeitraum beseitigen wir Mängel, die nachweislich auf Material- und Fertigungsfehler beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf Nichtbeachtung der Hinweise aus der Aufbau- und Bedienungsanleitung, sowie unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, als auch normaler Verschleiß, Witterungseinflüsse und Mängel, die Gebrauchstüchtigkeit des Artikels unerheblich beeinträchtigen. Die Garantie erlischt, wenn Ihr Artikel bereits von anderen als von uns bearbeitet wurde. Bei Vorlage Ihres Kaufbeleges ist die Reparatur, unter Berücksichtigung der genannten Ausnahmen innerhalb der Garantiezeit kostenlos und werden ausschließlich in unserer Serviceabteilung durchgeführt. Abweichende Vereinbarungen müssen schriftlich vorgenommen werden.

### Besuchen Sie uns im Internet:

[www.dwt-zelte.com](http://www.dwt-zelte.com)

Dort finden sie mehr modellspezifische Informationen und Hinweise.

Schreiben Sie uns doch einfach eine Postkarte oder E-Mail, wenn Sie Ideen haben, von denen Sie glauben, wir sollten sie umsetzen.

Dieter Winneke GmbH

Harzweg 11

D-34225 Baunatal

Germany

[info@dwt-zelte.com](mailto:info@dwt-zelte.com)

**Temperaturschwankungen, natürliche Ausdünstungen des Erdbodens** können dazu führen, dass sich Kondenswasser bildet und von der Zelthaut innen abtropft. Diese Eigenschaft ist nicht mit Undichtheit zu verwechseln und kann durch gute Lüftung oder eine luftdichte Bodendecke minimiert werden.

Es kann passieren, dass bei feucht verpackten Zelten die Gewebe aufeinander abfärben.

Die genannten Erscheinungen sind keine Reklamationsgründe!

Es ist wichtig, nur abgetrocknete Zelte bis zum nächsten Gebrauch in trockenen Räumen zu lagern. Zur Lagerung empfehlen wir das Gestänge getrennt von der Zelthaut zu lagern.

## Assembly and Care instruction

Please read these Assembly and Care Instructions **completely, before** starting to assemble the tent.

### General instructions:

Carry out a trial assembly of the tent so that you are familiar with the important operations and instruction before actually using the tent.

We recommend that the assembly is carried out with the assistance of a second person, since many of the steps described can be carried out more easily and quickly in this way.

To assemble the tent, you will need a rubber or steel hammer, and also a tape measure, in order to mark out your pitch on the site and to differentiate between the tent poles.

### Accessories:

The fixing accessories provided are designed for normal weather conditions; heavy rain, storms, hail or snow will necessitate additional fixing accessories, such as guy-ropes for supporting the tent in stormy weather, and ground pegs and tent pegs for more stable attachment to the ground.

### Choosing a site:

Choose a level site wherever possible, free of stones and any sharp objects, in order to avoid damage to the tent fabric.

Remember that resin from trees and pollen from flowers can also damage the fabric of the tent, and avoid such locations wherever possible.

Pitch the tent so that the entrance is sheltered from the wind.

### Care:

If the tent is to be sited on damp ground, use a groundsheet in order to prevent the fabric from getting dirty. After use, the tent should always be packed away in a dry condition, or at least laid out to dry within 12 hours at the latest, in order to prevent the formation of mould. The poles should be cleaned of dirt after use, and stored separately from the tent skin.

Do not clean the tent using chemical cleaning agents or caustic materials. Simply allow the tent to dry and then brush the dirt out. The plastic windows should be cleaned only with clean water and a soft cleaning cloth.

The zip fastenings will continue to operate smoothly if lubricated with a normal zip fastener spray.

### GENERAL:

Check the tent fixing regularly to avoid damages caused by wind. Use all possible tension possibilities to make sure that the tent is set up correct and save. Window flaps and doors should always be rolled up inward, so that water can run off and does not collect within the rolled-up fabric. Close doors and windows when wind becomes stronger that the wind cannot blow up your tent

## Important product information!

**Ultraviolet radiation** reduces the tear strength of all tents fabrics during their times of use.

Polyester fabric stands it better than nylon but also does not last forever and cannot defy the effect of nature.

UV-radiation is stronger in the southern than in northern countries. Therefore avoid permanent intensive sunlight for extended periods of time.

dwt-Zelte will not assume any liability for damage that are caused by uv-lights.

Temperature variations may cause the fabric to shrink or expand slightly. These natural properties mean that the pitching of the tent should be checked regularly and adjusted when necessary.

Temperature variations and natural evaporation from the ground can lead to the formation of condensation. This effect is not due to lack of sealing integrity, and can be minimised by means of adequate ventilation or a airtight groundsheet.

### Fire precautions:

In order to camp safely, please follow these simple rules: Never place or use any cooking equipment or open lighting equipment close to the walls, roof or curtains of the tent, since the fabric is inflammable. Always observe the safety instructions relating to this equipment. Do not allow children to play in the immediate vicinity of such equipment when it is switched on. Always leave clear an exit route from the tent. Familiarise yourself with the fire safety equipment and precautions applicable on the camping site, or obtain these instructions from the site management.

### Service and Guarantee Card:

Our products are subject to the normal legal guarantee period. During this period, we will correct any faults which are due to material or manufacturing defects and which significantly affect the functionality or serviceability of the equipment. We reserve the right to repair or replace any faulty parts at our own discretion.

All further claims are excluded. The guarantee does not cover damage caused by failure to observe the Assembly and Usage Instructions or improper use, nor does it cover normal wear and tear, effects of the weather, or minor faults which do not significantly affect the functionality or serviceability of the equipment. The guarantee is invalid if the equipment has already been repaired or handled by third parties. On presentation of proof of purchase, and taking into account the above exceptions, repairs will be carried out free of charge within the guarantee period exclusively by our Service Department. Any other pertaining agreements must be made in writing.

### Please visit us on our website:

[www.dwt-zelte.com](http://www.dwt-zelte.com)

There we offer you more specific information regarding each model.

Or write us an e-mail if you have an idea that you think we should have a closer look at.

Dieter Winneknecht GmbH  
Harzweg 11  
D-34225 Baunatal  
Germany  
[info@dwt-zelte.com](mailto:info@dwt-zelte.com)

## Reklamation / Rücksendung

Liegt tatsächlich einmal ein Reklamationsgrund vor und Sie wollen die Ware zurückschicken, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler – er wird die Abwicklung für Sie vornehmen.

Hat Ihr Fachhändler von uns die Empfehlung bekommen, die Ware für Nachbesserung oder Änderungen zurückzuschicken, verpacken Sie alle Zeltteile bitte so, dass diese beim Transport nicht beschädigt werden. Unsere Maschinen können nur saubere und trockene Zelte oder Zeltteile bearbeiten. Bei verschmutzten Teilen kann Ihr Auftrag nicht ausgeführt werden.

- Zur Bearbeitung Ihres Auftrags benötigen wir unbedingt den Kontrollbeleg, den Sie beim Kauf Ihres Zeltes erhalten haben.

## Änderungen / Reparaturen / Ersatzteil-Bestellungen

Für die Bearbeitung des Auftrags braucht Ihr Fachhändler

- den ausgefüllten Kontrollbeleg
- den Kaufbeleg
- die ausführliche Beschreibung Ihrer Wünsche – ohne Ihre Hinweise können wir Ihren Auftrag nicht ausführen – und bei Bestellung von Zusatzstangen zusätzlich
- eine Kopie des Gestängeplans, auf der Sie bitte markieren, welche Teile Sie benötigen.

### Bitte beachten Sie:

Gewährleistungsansprüche können nur in Verbindung mit Kaufbeleg und Gewährleistungskarte innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist geltend gemacht werden.

## Complaints / Return

*When there is a reason to complain or to return the goods, please contact your specialist supplier – they will take care of things for you. If we recommend that the specialist supplier sends back goods to us for improvements or changes, please pack the parts so that no damage can occur during transport. Our machines can only accommodate dry and clean materials. When the material is dirty, your order can not be carried out.*

- To be able to carry out your order we need the receipt you received at the time of purchase of your awning.*

## Changes / repairs / ordering spare parts

*To be able to carry out your order, your specialist supplier needs*

- *The filled out receipt*
- *Your invoice*
- *A detailed description of your wishes – we can not carry out your order without this description – and when ordering additional poles please enclose a copy of the pole plan, on which you have marked the required parts.*

### Please note:

*Guarantee claims can only be made with the original invoice and the guarantee card within the legal guarantee period.*